



حقوق خود را بدانید

سفر به ایالات متحده آمریکا بعد از صدور فرمان اجرائیوی رییس جمهور به تاریخ 6 مارچ 2017

معلومات حاوی این سند در 16 مارچ 2017، 6:41 بعد از ظهر (زمان استاندارد شرق) ایالات متحده آمریکا تجدید شده و قابل اعتبار است

فسخ فرمان اجرائیوی ممانعت و محدودیت سفر به ایالات متحده آمریکا و جایگزینی آن با فرمان جدید به تاریخ 6 مارچ 2017:

به تاریخ 6 مارچ 2017، رییس جمهور فرمان اجرائیوی 13769 را فسخ و آنرا با فرمان تجدید شده جایگزین نمود که به اساس فرمان جدید وسعت و میزان ممانعت سفر شهروندان هفت کشور عمدتاً مسلمان (که بطور غیر رسمی به آن "ممانعت سفر" اطلاق می گردید)، و تعلیق و پروسس سفر مهاجرین (که بطور غیر رسمی به آن "ممانعت مهاجرین" اطلاق می گردید) تغییر یافت.

به تاریخ 15 و 16 مارچ، دادگاه فدرال حوزوی ایالات هاوای و میریلند به ترتیب فرامین را صادر نمودند که به اساس آن تطبیق و تنفیذ بخش های کلیدی فرمان رئیس جمهور را جلوگیری می نماید. بطور خاص، از تطبیق احکام "ممانعت سفر" و "ممانعت مهاجرت" در بخش های 2 و 6 این فرمان آمده است نظر به حکم دادگاه ایالت هاوای ممانعت صورت می گیرد. حکم دادگاه در تمام ساحات بشمول ایالات متحده آمریکا، همه مرز های و بنادر دخولی ایالات متحده آمریکا و صدور ویزا شامل می شود.

معلومات که ذیلاً ارائه شده است بطور خلاصه احکام این فرمان را که معلق شده است را مورد بحث قرار میدهد که صرفاً به مقاصد حصول معلومات می باشد. احکام که ذیلاً پیرامون آن بحث شده است در حال حاضر بنابر فرامین این دادگاه ها تطبیق نمی شود مگر اینکه بطور دیگری مشخص شده باشد.

معلومات مندرج در این سند به هدف ارائه مشورت حقوقی ارائه نگردیده است. به منظور دریافت مساعدت های حقوقی، سازمان آی رپ پیشنهاد می کند تا با شماره های که بخش منابع اضافی ارائه شده است در تماس شوئید.

ممانعت سفر: علی رغم اینکه این بخش فرمان مورد منع قرار گرفته است، فرمان جدید دخول "نامحدود" شهروندان کشور های سودان، سوریه، ایران، لیبیا، سومالیا و یمن از تاریخ 16 مارچ 2017 ساعت 12:01 صبح به وقت زون شرقی ایالات متحده آمریکا، الی 14 جون 2017 معطل نموده است. در این مدت زمان، شهروندان شش کشور ذکر شده که خارج از ایالات متحده آمریکا بسر ببرند و دارای ویزای معتبر الی 5 شام به وقت زون شرقی ایالات متحده آمریکا در روز 27 جنوری 2017 و نیز دارای ویزای معتبر در روز 16 مارچ 2017 نباشند نمی توانند به ایالات متحده داخل شوند. بنابراین، فرمان تجدید شده بالای اشخاص که دارای ویزای معتبر در روز 27 جنوری 2017 (قبل از 5:00 بعد از ظهر به وقت شرق ایالات متحده) یا 16 مارچ 2017 باشند قابل تطبیق نمی باشد.

عراق دیگر در لست کشور های ممنوع شده قرار ندارد. ولیکن، مطابق به بخش 4 فرمان جدید، درخواستی هر شهروند عراقی برای دریافت ویزا، پذیرش یا سایر مزیت های مهاجرت مشروط به "بررسی های اضافی" و "ارزیابی های جامع" می باشد. تطبیق این بخش فرمان قابل اجراء می باشد و توسط فرامین دادگاه های ایالات مورد منع قرار نگرفته اند.

استثناء ها: ممنوعت جدید سفر در زمینه بخش های ذیل قابل تطبیق نمی باشد:

- اشخاص مقیم دائمی و قانونی در ایالات متحده امریکا (دارندگان کارت سبز)؛
- شهروندان کشور های خارجی که در تاریخ 16 مارچ 2017 در "ایالات متحده امریکا قبول شده و یا از زندان بطور مشروط رها شده باشند"؛
- شهروندان کشور های خارجی که دارای سایر اسناد معتبر سفر مانند عفو مشروط باشند که به اساس آن در تلاش داخل شدن یا پذیرفته شدن در ایالات متحده امریکا باشند می توانند در ایالات متحده امریکا سفر نمایند؛
- شهروندان یکی از کشور های مذکور که دارای دو تابعیت باشند و در حین سفر به ایالات متحده امریکا با پاسپورت کشوری سفر نمایند که در لست این شش کشور قرار نداشته باشند؛
- شهروندان کشور های خارجی که با ویزای دیپلوماتیک یا نوع ویزای دیپلوماتیک سفر نمایند؛ یا
- شهروندان کشور های خارجی که منحیث پناهنده قبول شده باشند؛ مهاجرین که از قبل در ایالات متحده امریکا پذیرفته شده باشند؛ یا هر کس دیگری که در مطابقت با کنوانسیون علیه خشونت به آنها عفو مشروط از قبل، حکم منع خروج یا حکم مراقبت داده شده باشد.

استثناء ها در منع سفر: مطابق به فرمان جدید رییس جمهور، استثناء های در منع سفر نظر به قضیه/پرونده های مختلف وجود دارد که به اساس لزوم دید مامور کنسولی یا اداره گمرک یا محافظت مرزی ایالات متحده امریکا (CBP) تفویض می شود. کارمندان کنسولی یا اداره گمرک یا محافظت مرزی می توانند استثناء ی را صادر نمایند در صورتیکه آنها چنین بررسی نمایند که در این مدت 90 روزه، شهروندی یکی از این کشور ها به مشقت های غیرضروری مواجه اند و داخل شدن آنها به خاک ایالات متحده امریکا تهدیدی را علیه امنیت ملی متوجه نمی سازد و بر عکس به منافع ملی کشور می باشد. مطابق به اداره، استثناء برای مسافری خارجی بدون ویزای معتبر با هماهنگی وزارت خارجه همراه با درخواستی ویزا در نظر گرفته می شود. منحیث بخشی از پروسه صدور ویزا، استثناء های صادر شده از زمان صدور ویزا و دخولی های بعدی قابل اجراء می باشد ولیکن سایر مقررات و شرایط پذیرش یا دخول قابل تطبیق می باشد. در مطابقت با فرمان جدید، استثناء در شرایط ذیل مناسب به حساب می آید:

- شهروندان کشور های خارجی که از قبل برای کار، تحصیل، یا سایر فعالیت های طولانی مدت پذیرفته شده باشند؛
- شهروندان کشور های خارجی که دارای تماس ها یا روابط گسترده با ایالات متحده امریکا باشند ولیکن در روز 16 مارچ 2017 خارج از ایالات متحده امریکا بسر ببرند؛
- شهروندان کشور های خارجی که بخواهند به منظور انجام سفر های مهم تجاری یا مکلفیت های مسلکی داخل خاک ایالات متحده امریکا گردند و عدم سفر آنها در جریان دوره تعلیق باعث برآورده نشدن این مکلفیت ها گردد؛
- شهروندان کشور های خارجی که بخواهند بمنظور زندگی یا ملاقات با عضوی نزدیک خانواده (همسر، طفل، والدین) که شهروند ایالات متحده امریکا، مقیم دائمی قانونی، یا شهروندی خارجی با ویزای معتبر غیرمهاجرت باشند به ایالات متحده امریکا سفر نمایند و رد ویزا به آنها باعث مشقت های غیرضروری شود؛
- شهروندان کشور های خارجی که نوزاد، طفل، فرزندی های که ضرورت به مراقبت های صحی فوری و سایر شرایط که قابل توجه باشند؛
- شهروندان کشور های خارجی که منحیث کارمند یا به نمایندگی از دولت ایالات متحده امریکا (یا وابسته گان واجد شرایط چنین کارمندان) ایفای وظیفه نموده باشند و اسناد لازم را از ارائه خدمات صادقانه و ارزشمند به دولت ایالات متحده امریکا ارائه کرده بتوانند؛

- شهروندان کشور های خارجی که به منظور اهداف مرتبط با یک سازمان بین المللی مطابق به قانون معافیت های سازمان های بین المللی، به منظور برگزاری جلسه یا انجام فعالیت با دولت ایالات متحده امریکا یا اجرای فعالیت ی به نمایندگی از سازمان بین المللی که تحت قانون معافیت های سازمان های بین المللی قرار نداشته باشند بخواهند به ایالات متحده امریکا سفر نمایند؛
- شهروندان کشور های خارجی که در کشور کانادا منحصت مهاجر از راه زمین پذیرفته شده باشند و در سرزمین کانادا درخواست ویزا به ایالات متحده امریکا نمایند؛
- شهروندان کشور های خارجی که دولت ایالات متحده امریکا آنها را منحصت بازدیدگان معاوضه شده حمایت نماید؛

فسخ ویزا ها: ویزا های صادر شده قبل از 16 مارچ 2017 از اثر فرمان جدید فسخ نمی شوند. ویزا های که مطابق به فرمان قبلی اجرائیوی فسخ و لغو شده باشند "واجد شرایط سند سفر که به اساس آن فرد مجوز دخول و سفر به ایالات متحده امریکا را بدست می آورد" می باشد. در حالیکه ویزا های که صرفا بنابر فرمان اجرائیوی قبلی فسخ و لغو شده باشند را نمی توان بنابر ناروایی استفاده نمود، اداره گمرک و محافظت مرزی می تواند در زمینه سایر عوامل دخول و پذیرش در ایالات متحده امریکا تصمیم اتخاذ نماید.

منع مهاجرین: فرمان جدید سفر مهاجرین را در ایالات متحده امریکا مطابق به برنامه پذیرش مهاجرین ایالات متحده امریکا و برنامه رسیدگی به درخواستی های مهاجرین از 16 مارچ 2017 الی 14 جولای 2017 معطل می نمود، ولیکن تطبیق این احکام توسط دادگاه ایالتی هاوای جلوگیری شده است. بنابرین، تصامیم در مورد درخواستی های مهاجرت باید بطور نارمل صورت گیرد. به اساس پالیسی قبلی، سفر مهاجرین که از برنامه پذیرش مهاجرین ایالات متحده امریکا توسط وزارت خارجه تنظیم می شود و مهاجرین خود نمی توانند خود اقدام به سفر نمایند. علاوه بر این، فرمان جدید اجرائیوی پذیرش تعداد مجموعی مهاجرین در سال مالی 2017 را همانند فرمان قبلی به 50 هزار فرد حفظ نموده است. ولیکن، فرمان دادگاه اداره رئیس جمهور را از کاهش میزان مهاجرین به نصف در سال مالی 2017 منع نموده است.

مطابق به بخش 6 (الف) فرمان جدید اجرائیوی، بعداز دوره تعلیق 120 روزه، مهاجرین صرفاً می توانند از کشور های به ایالات متحده امریکا سفر نمایند که وزرای خارجه، امنیت و رئیس اطلاعات مرکزی بطور مشترک "طرز العمل های اضافی تطبیق شده برای این بخش فرعی تامین کننده امنیت و رفاء ایالات متحده امریکا می باشد." را مشخص و تعیین نموده باشند و تطبیق آن طرز العمل ها امنیت و رفاء ایالات متحده امریکا را فراهم می سازد.

استثناء ها در منع مهاجرین: در صورتیکه منع مهاجرین قابل اجرا می بود، وزیر امور خارجه و امنیت داخلی ایالات متحده امریکا می توانستند بطور مشترک نظر به هر قضیه در مورد پذیرش افراد منحصت مهاجر تصامیم بگیرند و نظر به لزوم دید خویش اجازه ورود افراد را بدهند در صورتیکه این عمل به منافع ملی بوده و تهدیدی را علیه امنیت و آرامش ایالات متحده امریکا به میان نیآورد. مطابق به فرمان اجرائیوی جدید، استثناء ها زمانی مناسب به حساب می آیند که ورود افراد در ایالات متحده امریکا باعث می شود تا این کشور مکلفیت های مندرج در موافقت نامه های بین المللی را عملی نموده و در صورت رد ورود این افراد، آنها به مشقت های نا مناسب و غیر ضروری مواجه می شوند.

بطور خلاصه، احکام فرمان جدید در مورد منع سفر شهروندان و مهاجرین کشور های ایران، لیبیا، سومالیا، سودان، سوریه و یمن از تاریخ 16 مارچ 2017 قابل تطبیق نمی باشد. پلان سفر مهاجرین توسط وزارت خارجه در مطابقت با به تفاهم نامه دفتر رئیس جمهور که همزمان با فرمان اجرائیوی جدید صادر شده است

پلان شده و درخواستی ها برای ویزا تابع "ارزیابی های شدید و بیشتر" می باشد. مسافری هنگام ورود در بنادر ایالات متحده امریکا تابع بررسی های ثانوی بیشتر و شدید تر نیز ممکن خواهند شد. اگر شما در حال سفر به ایالات متحده امریکا می باشید و نگران بازداشت شدن هستید، به ایمیل آدرس airport@refugeerights.org بنوسید تا با وکلای مدافع داوطلب در میدان هوایی در تماس بوده تا از گمرک بتوانید عبور نمائید.

منابع اضافی

برای اشخاص که از فرمان اجرائیوی متضرر شده اند

ACLU، هنگام مقابل شدن با مامورین تنفیذ قانون در میدان های هوایی و سایر بنادر ورود به ایالات متحده امریکا از حقوق خویش آگاه باشید؛ -<https://www.aclu.org/know-your-rights/what-do-when-encountering-law-enforcement-airports-and-other-ports-entry-us>

وبسایت وکیل مدافع مهاجرت AILA: <http://www.aialawyer.org>

لست اتحادیه ملی وکلای مدافع: <https://www.nlg.org/chapters>

لست ارائه دهندگان خدمات حقوقی مهاجرت بطور رایگان وزارت عدلیه: -<https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers-map>

فهرست رهنمائی شبکه خدمات حقوقی مهاجرت:

<https://www.immigrationadvocates.org/nonprofit/legaldirectory>

لست دفاتر محلی ACLU: <https://www.aclu.org/about/affiliates>

لست شعبات شورای روابط امریکا-اسلامی: <https://www.cair.com/cair-chapters.html>

برای مهاجرین که در داخل ایالات متحده امریکا سکونت داشته و خواستار دریافت رهنمائی می باشند

مرکز آنلاین مهاجرین، مواد KYR، https://therefugeecenter.org/resources/rights_laws

مرکز آنلاین مهاجرین، منابع محلی: <https://therefugeecenter.org/in-your-city>

دفتر اسکان مجدد مهاجرین، رئیس برنامه های ایالت، -<https://www.acf.hhs.gov/orr/state-programs-annual-overview>

برای مهاجرین که از خارج ایالات متحده امریکا خواستار دریافت رهنمائی می باشند

برنامه بین المللی حقوق مهاجرین: برنامه حقوق در تبعید، <http://www.refugeelaidinformation.org>

کمشنری عالی سازمان ملل متحد، <http://www.unhcr.org/en-us>

پروژه بین المللی مساعدت به مهاجرین، <https://refugeerights.org/contact-us>

به وکلای مدافع که می خواهند به منابع حقوقی پیرامون انکشافات جدید که مهاجرین را متأثر می سازد دسترسی داشته باشند

آخرین اطلاعات و رهنمائی های AILA: http://www.aila.org/advo-media/issues/immigration-2017-a-new-president-and-congress??utm_source=aila.org&utm_medium=Carousel%20-%20P